

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 101 (1983)  
**Heft:** 12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Das Handwaschsystem der neuen Generation: **LEVERFRESH** **wirtschaftlich, einfach, hygienisch.**

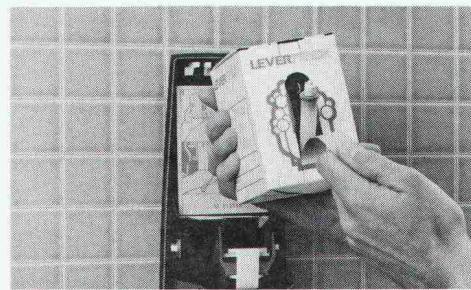
**Der Seifenspender:** leicht zu montieren, robust, mit einfacher, zuverlässiger Sicherheitsvorrichtung.



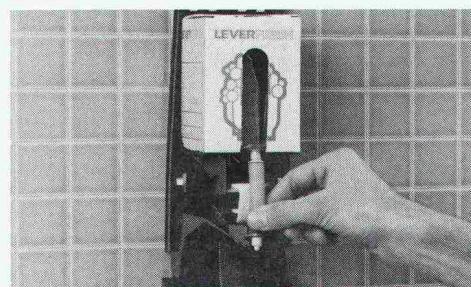
**So schnell, so einfach,  
so sauber:**



**1 öffnen** des LEVERFRESH-  
Seifenspenders.



**2 aufreissen** der Nachfüll-  
packung.



**3 einsetzen** in den Seifen-  
spender. Damit ist gleichzeitig die  
Dosiervorrichtung in Betrieb.

**4 schliessen.** Bereit für die  
nächsten 800 Benutzer.



## Das Geheimnis:

die hochkonzentrierte LEVERFRESH-Flüssigseife in praktischer Nachfüllpackung mit eingebauter Dosiervorrichtung.



A. Sutter AG, 9542 Münchwilen  
Telefon 073/27 27 27

S&V

## — — EINFÜHRUNGS-ANGEBOT — —

Zu jedem 12er-Karton LEVERFRESH-Flüssigseife **gratis** den neuen Seifenspender.

Kartons à 12 Packungen LEVERFRESH-Flüssigseife zum Preis von Fr. 57.60 inkl. 1 Seifenspender gratis zu jedem Karton.

zusätzliche LEVERFRESH-Seifenspender à Fr. 35.—.

Name/Firma \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_



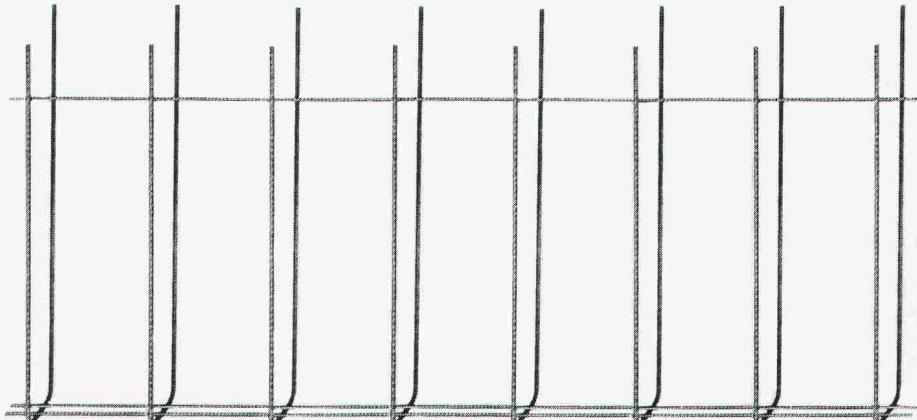
## **Mit dem neuen, vorfabrizierten fi-Ripa-Anschlusskorb ist das viel einfacher: der steht von allein.**

Der neu entwickelte, vorgeschweisste fi-Ripa-Anschlusskorb macht Schluss mit dem mühsamen Aufstellen einzelner U-Bügel. Schluss mit dem langwierigen Fixieren an Längseisen. Schluss mit dem lästigen Umkippen fast fertiger Bügelkörbe.

**Mit fi-Ripa wird das Armieren von Bodenplatten und Streifenfundamenten eine Sache von ein, zwei Handgriffen. Statt wie bisher zu einer fünf- bis sechsstündigen Arbeit. Genauso wie die Montage von Eckausbildungen, Deckenanschlüssen, Randarmierungen, Brüstungen, Leibungen und Ausparungen.**

Und dann stehen die Anschlusseisen da. Felsenfest.

Das spart Zeit. Spart Kosten. Erspart Ärger und Risiken. Wann darf Ihnen unser Berater das beweisen?



### **Der fi-Ripa-Anschlusskorb:**

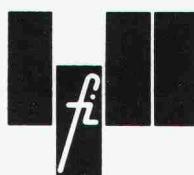
Korblänge \_\_\_\_\_ 3 m  
Schenkellänge der Bügel \_\_\_\_\_ 65 cm  
Bügelabstand \_\_\_\_\_ 20 cm  
Bügeldurchmesser \_\_\_\_\_ 8 mm  
Armierungsquerschnitt Fe \_\_\_\_\_ 2.51 cm<sup>2</sup>/m  
Stahlqualität \_\_\_\_\_ St. IV gemäss SIA 162

Sondermasse auf Anfrage

### **Bügelbreiten:**

**Typ 9** B = 9 cm für Wand- oder Deckenstärken 14–16 cm  
**Typ 13** B = 13 cm für Wand- oder Deckenstärken 18–20 cm  
**Typ 18** B = 18 cm für Wand- oder Deckenstärken 22–25 cm

Vertrieb durch den Fachhandel



Drahtwerke Fischer AG, CH-5734 Reinach, Telefon 064-7115 55, Telex 68316 fidra ch  
Wir helfen Ihnen mit Rat und Draht.

# Vorfabrizierte Betonhallen nach Mass



Diese Fabrikationshalle wurde nach den Vorstellungen und Wünschen des Bauherrn mit vorfabrizierten Beton-elementen geplant. Wir haben sie in 14 Tagen montiert. Betonhallen sind solide und sichern der Bauherrschaft eine hohe Wertbeständigkeit.

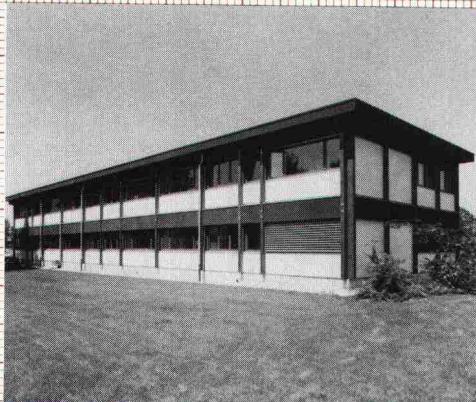


Einige weitere Vorteile unserer vorfabrizierten Betonhallen:

- Sie sind dauerhaft und wartungsfrei, dank hochwertigem und unter ständiger Qualitätskontrolle hergestelltem Werksbeton. Dadurch vermeiden Sie kostspielige Unterhaltsarbeiten, also viele Umtreibe und Kosten.
- Sie haben eine kurze Bauzeit, da die Bauteile witterungsunabhängig und unter günstigen Herstellungsbedingungen in unseren Werkhallen angefertigt werden. Das garantiert Ihnen einen gesicherten Bezugstermin.
- Sie eignen sich für jede Grundrissform. Deswegen erreichen wir hinsichtlich der Nutzung immer eine wirtschaftliche Lösung.

Fortschrittliche Bauherren bevorzugen unsere vorfabrizierten Betonhallen weil sie sich bewährt haben. Verlangen Sie unsere Mitarbeit schon bei der Planung. Sie haben in uns einen kompetenten Partner, der die Garantie für Qualität, Kosten und Termine übernimmt.

# ... Sofort ... Raumlösungen



Das 2-geschossige Bürogebäude der Compactus AG in Mellingen wurde von Frutiger in 6 Wochen erstellt — bezugsbereit.

Frutiger Gebäude entsprechen den heutigen bauphysikalischen Erfordernissen:

- k-Wert unter 0.4
- 3-fach-Verglasung
- mehrgeschossig

Gut — schnell — kompromisslos

**Frutiger**

Frutiger Söhne AG Holzbau  
Elementbau  
Gebäudeisolationen  
Fensterfabrikation  
Töpferweg 16  
3613 Steffisburg Station  
Telefon 033 39 77 77

## Bon

- Ich wünsche Ihre Dokumentation  
 Ich wünsche Ihre persönliche Beratung

Name/Vorname

Firma

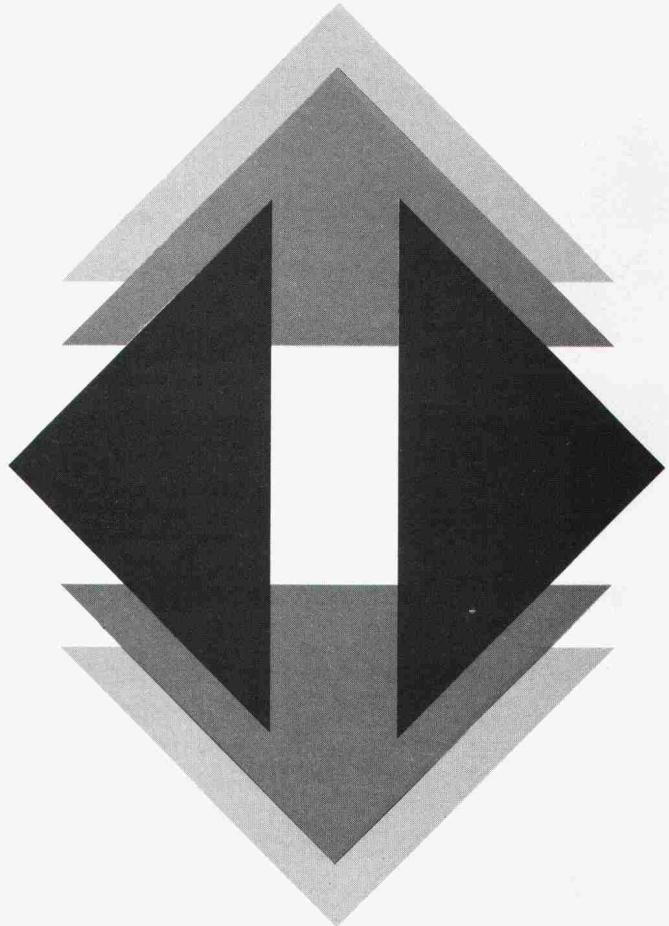
Adresse

PLZ/Ort

Telefon

Einsenden an:

Frutiger Söhne AG Holzbau  
Töpferweg 16, 3613 Steffisburg Station



## Richtungsweisend.

Für Wolkenkratzer bauen wir Hochleistungs-Aufzüge. Für repräsentative Geschäftshäuser Panorama-Aufzüge. Für Wohnhäuser Norm-Aufzüge. Für Spitäler Betten-Aufzüge. Für Lagerhäuser Waren-Aufzüge. Fürs Einfamilienhaus Spezial-Aufzüge. Für Warenhäuser Rolltreppen. Für Flughäfen und öffentliche Plätze Fahrsteige.

In all diesen Produkten steckt Otis-Spitzen-Technologie, die sich auch in der Raumfahrt bewährt. Und ein international genormter hoher Qualitätsstand. Deshalb sind wir weltweit der führende Aufzugshersteller.

Wir lösen Ihr Transportproblem, sei es in Neubauten, sei es bei der Renovation von Altbauten, mit unserem standardisierten Mass-Programm.

Wir sind stets in Ihrer Nähe.



**GENDRE**  
**OTIS**

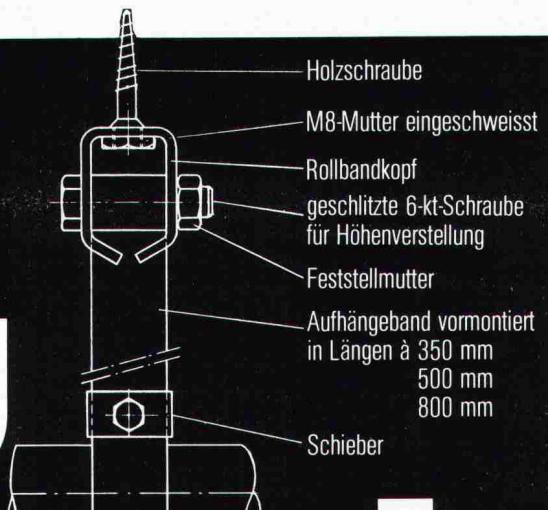
Aufzüge Gendre Otis AG,  
1701 Fribourg-Moncor.  
Niederlassungen in Basel, Bern,  
Genf, Lugano, Luzern, Zürich.

**Neu im FALU-  
Lieferprogramm**

K. Fassbind-Ludwig + Co.  
Rickenstrasse  
8646 Wagen b. Jona SG  
Telefon 055 28 31 44

# FALU Rollband- aufhängung

Erhältlich im Fachhandel.



**Werner Maag AG, Zeltweg 44**

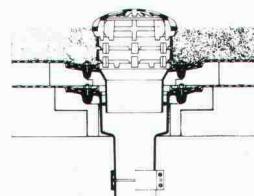


8032 Zürich, Tel. 01/251 75 80/81  
Telex 58675

## WM-ENTWÄSSERUNGSTECHNIK

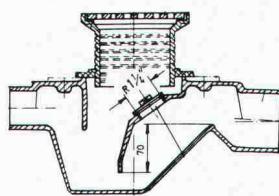
**1 Dachwasserablauf aus Guss «PASSAVANT»**  
ein- oder zweiteilig, höhenverstellbar mit Aufsatzringen. Kugel- oder Flachrost, begehbar oder befahrbar, rund und quadratisch. Nicht nur Klebefläche, sondern kraftschlüssige Verbindung durch Flanschring. **Vom VSA empfohlen.** Mit senkrechtem oder seitlichem Abgang.

1



**2 Bodenwasserablauf «PASSAVANT»**  
höhen- und seitenvstellbar; ein-, zwei- oder dreiteilig. Aufsatzstücke mit CrNi-Rosten. **Vom VSA empfohlen.** Abgang seitlich oder senkrecht.

2



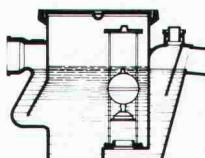
**3 Fettabscheider «PASSAVANT»**  
Aus Guss, Stahl, GFK, Stahlbeton. 2 bis 40 l/s Leistung. Auch mit automatischer Spül- und Entleerungsvorrichtung. **Vom VSA empfohlen.**

3



**4 Öl- und Benzinabscheider «PASSAVANT»**  
0,5 bis 500 l/s Leistung. Aus Guss, Stahl, Stahlbeton. Ölunfallsicherung, Alarmanlage, Nachreinigung durch Koaleszenzfilterstufe. **Vom VSA empfohlen.**

4

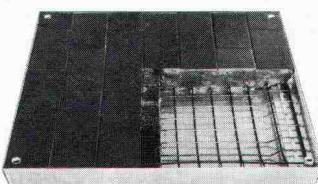


**5 FI-Schachtabdeckungen aus ALUMINIUM und verzinktem Eisenblech**

mit wählbarer Oberfläche, formschön, leicht und preisgünstig. Normalausführung und wassererdicht. Auch mit Riffelblechdeckel lieferbar.

Begehbar und befahrbar bis 400 kN.

5



Adresse:

---



---



---



---



---

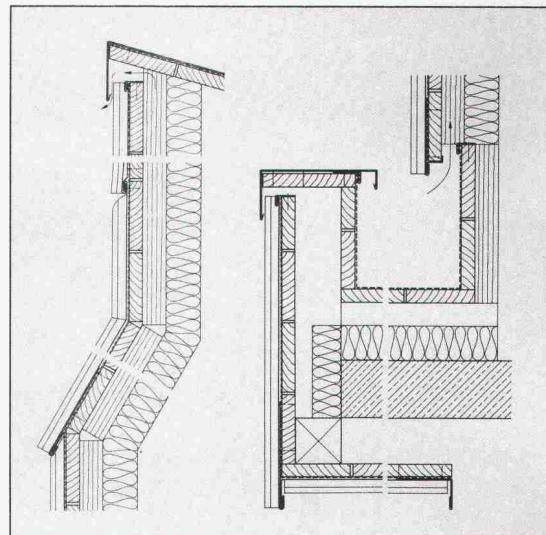
SIA 60

„Die anfangs noch metallisch-blanke Dachfläche verändert sich allmählich durch Bildung einer Schutzschicht bis hin zu einem graublauen Patina-Ton, der im architektonischen Bild zusammenwirkt mit den Betonsteinblöcken, dem farbig behandelten Stahl, der Fassaden- und der Freiraumgestaltung.“ Wir zitieren aus der Objektbeschreibung Berufsbildungswerk des Reichsbundes, Bremen, in „Detail“ 5/79 über die Doppelstehfalzeindeckung der Mensa mit RHEINZINK. Wie glück-

lich die Verbindung verschiedener Werkstoffe sein kann, erfahren wir hier einmal mehr. Wir verstehen uns auf die große Fläche wie aufs Detail. Darüber hinaus lässt sich auch die Außenentwässerung aus RHEINZINK mit einem vielgestaltigen Zubehörprogramm ästhetisch und dauerhaft gestalten.

Entwurf: Planungsgruppe me-di-um. Architekten: Dipl.-Ing. Jentz, Popp, Störmer, Wiesner und Zimmermann, Hamburg.

# WERKSTOFF + DETAIL



## Verkauf und Beratung für die Schweiz

Halbfabrikate:  
**K. Ott-Morbech**

Büro CH-5034 Suhr, Tramstrasse 73  
Tel. 064 31 61 51 · Telex 98 2194 kom ch  
Büro CH-5453 Remetschwil,  
Sennhofstrasse 36 · Tel. 056 96 4516

Tafel- und Bandmaterial:  
**Schubarth + Co AG**  
CH-4002 Basel, Lange Gasse 90  
Tel. 061 23 84 84 · Telex 62164/62548

**RHEINZINK GMBH**

D-4354 Datteln, Postfach 1452  
Tel. (02363) 605-1, FS 829 787

NEUHEIT  
**SCHICHTEX**  
**DACHELEMENT**

Jetzt bis **5m** Spannweite.  
Tragfähig, 45 kg/m<sup>2</sup> leicht.  
Hohe Wärmedämmung,  
gute Schallabsorption. Fertige Untersicht.



**Bau+Industriebedarf AG**  
4104 Oberwil/BL Tel. 061 304030

# OZALID

... und was hinter diesem guten Namen steht: das umfassende Angebot an Lichtpausgeräten für jeden Anspruch, für jede Betriebsgrösse – inklusive Papier, inklusive Zusatzgeräte, inklusive Service – zu Preisen, die auch bei Licht besehen noch günstig sind.

**Helistar 2**  
speziell für Kleinbetriebe

**Regma A 130**  
die wirtschaftliche  
Lichtpausmaschine  
für grössere Betriebe

**Regma A 150, A 170**  
Lichtpauskombinationen für  
höchste Leistung

**Bodan Lichtpausmaschinen**  
für mittlere bis grössere  
Betriebe

**Bodan Schneidegeräte**  
verschiedene Ausführungen,  
verschiedene Schnittlängen

## OZALID AG

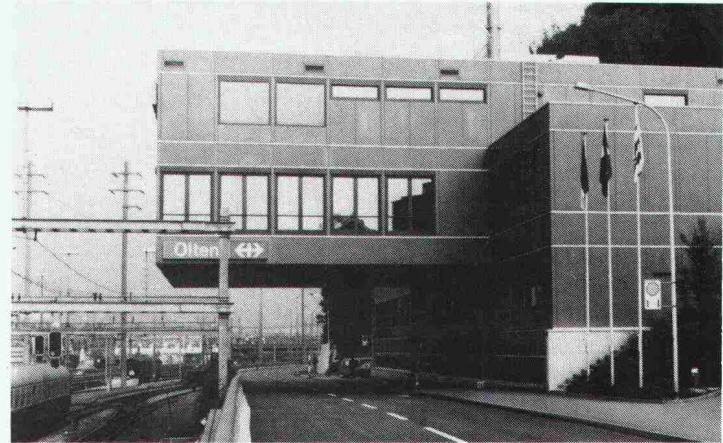
Ihr Partner für Informations-  
technik. Ein Plüss-Staufer-  
Unternehmen.

Herostrasse 7, 8048 Zürich,  
Telex 822250, Telefon 01-62 71 71.  
Fax-Nr. 01-64 55 62 (nur für die  
Übermittlung von Fernkopien).

Ausser Technisches Büro auch:  
Druck • Kopierer • Fernkopierer  
• Mikrocomputer • Textverar-  
beitung • Moderne EDV-Gesamt-  
pakete.

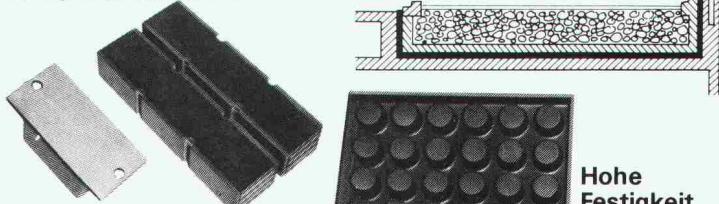
Erstklassige Weltmarken,  
exklusiv für die Schweiz.

# Schwingungen isolieren Schall dämmen mit Schwab

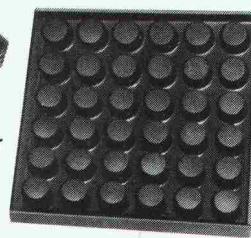


Neues Stellwerk Bahnhof SBB,  
Olten, Fahrbahnisolierung

Schema Fahrbahnisolierung



**STAHL-GUMMI-Flachlager**  
und Gummimatten  
mit hervorragenden  
Eigenschaften.



Hohe  
Festigkeit  
Witterungs-  
und  
alterungs-  
beständig

Anwendungsbereiche: Fundament- und Fahrbahnisolierungen mit Gummimatten, zur Isolierung von Schwingungen, Vibrationen, Stößen und zur Körperschalldämmung.

Unser Lieferprogramm: STAHL-GUMMI-Flachlager, Gummimatten, Maschinenlager und Gummipuffer für die schwingungsisolierende und körperschalldämmende Abstützung von Decken, Wänden, Stützen und Trägern.

Verlangen Sie unsere Schallschutzinformationen mit untenstehendem BON, damit wir Sie fachgerecht beraten können.

**Paul Schwab  
AG**

**Stahl-Gummi  
8134 Adliswil**

Säntisstrasse 7, 01/710 02 22



## STAHL-GUMMI-Informationen BON

Bitte senden Sie uns Ihre detaillierten Unterlagen

Firmaadresse: \_\_\_\_\_

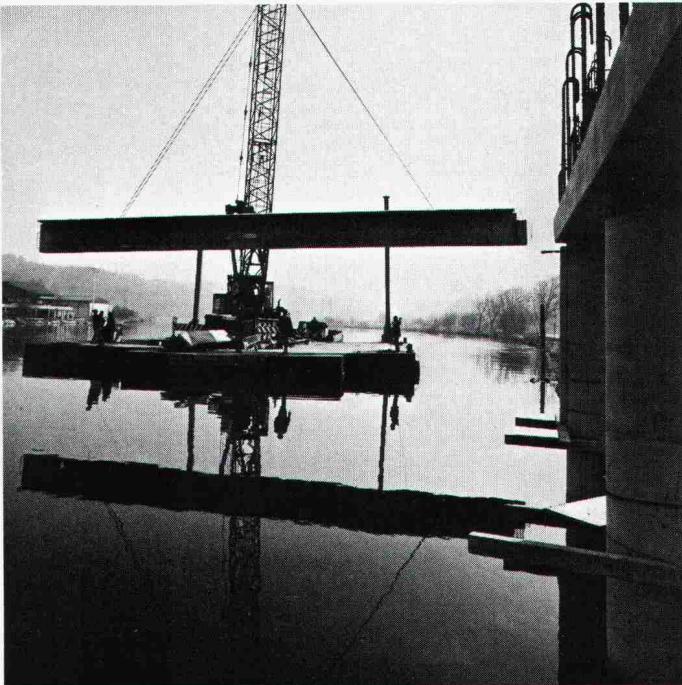
Gedachte Anwendung: \_\_\_\_\_

SIA  
SG 7/81

# Wasserbau

Hafenbau  
Leitungsbau  
Dükerbau

Rammarbeiten  
Spezialtransporte  
Gewässervermessungen

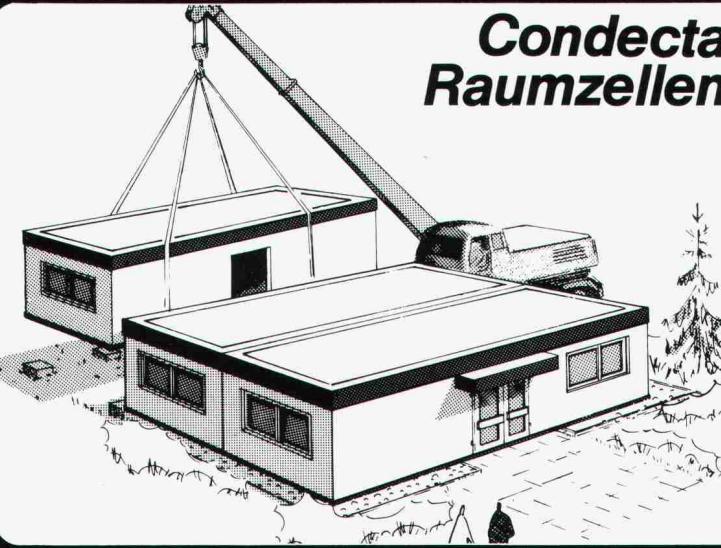


Technische  
Beratung/Bau-  
ausführung:  
Neugutstr. 52, 8600 Dübendorf

Bauunternehmung AG Tel. 01/8210085  
Zürich - Dübendorf - Aarau - Chur - Grenchen - St. Gallen

## Condecta Condecta Condecta Condecta Condecta

### Condecta Raumzellen



Die echte Alternative zum Festbau ·  
schlüsselfertig · mobil · komplett versetzbare

Zur Einzelaufstellung sowie zur Erstellung beliebig  
großer Blockgebäude mit hoher Grundriß-Freizügigkeit.

als Bürogebäude, Betriebsgebäude, Labor, Kantine,  
Werkstatt, Portierhaus, Messehaus, Sportplatz-  
gebäude, Kindergarten, Schulungsraum, Camping-  
platzanlage, Toilettenanlage

auf Industrieanlagen, Großbaustellen, Freizeit-  
anlagen, Parkplätzen usw.

- kurzfristig realisierbar!
- auch als Anbau an bestehende Gebäude
- problemlos zu erweitern
- Aufstellung auf Punkt- oder Streifenfundamenten

Wir informieren Sie gerne ausführlich.

## Condecta Condecta Condecta Condecta Condecta

Fabrik für Baumaschinen und Baugeräte 8405 Winterthur 052/29 55 21 4665 Oftringen 062/41 46 73 7302 Landquart 081/51 53 33

AP 9

swiss made

**Metallprofile für Decke,  
Dach und Wand.**



Holorib Bausysteme AG  
Badenerstrasse 701, 8048 Zürich  
Telefon 01/62 44 70, Telex 822274

Holorib Systèmes de construction SA  
22, rue du Cendrier, 1201 Genève  
Téléphone 022/31 81 60, Telex 22882

\*\* **Holorib**®

# Dilatationsfugen-Übergänge

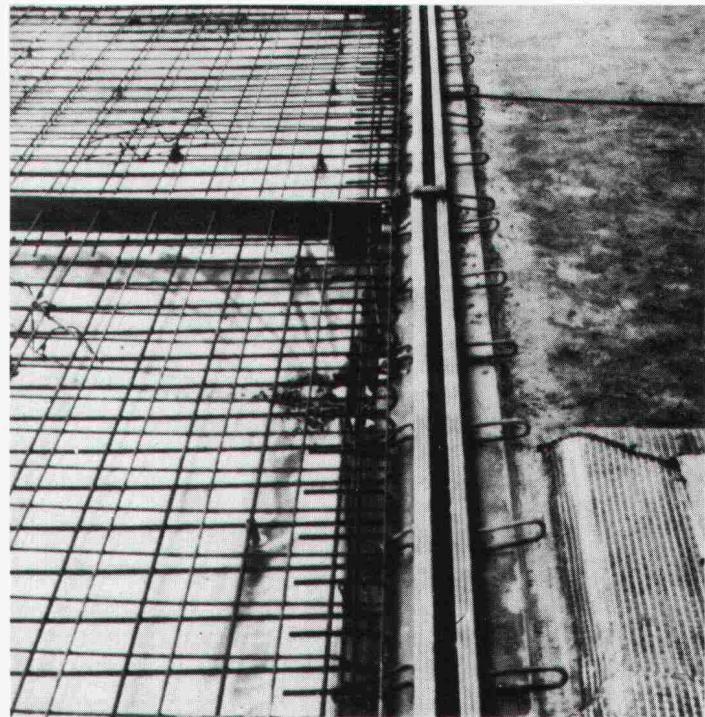
ETASA-HFA im Hochbau

Anwendung für Verkehrs- und Publikumszonen, Rampen usw.

Das patentierte Fugensystem, welches Ihre Bewegungs- und Dichtungsprobleme löst.

Ob mit oder ohne Aussparungen im Konstruktionsbeton, ob auf niveaugerechte Bankette oder mit selbst-regulierender Höheneinstellung montiert, ob Asphaltbelag oder Teppichanschluss, immer bieten wir die funktionsgerechte Fugenkonstruktion.

Dank unserer Erfahrung über Jahrzehnte können wir qualitativ hochstehende und preisgünstige Ausführungen gewährleisten.



Verlangen Sie unverbindliche Auskünfte mit Offerte.

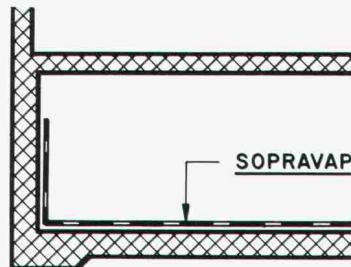
## fehr

Hans Fehr AG CH-8305 Dietlikon Tel. 01/833 26 60 Telex 52 344  
Fördertechnik/Kranbau/Lagertechnik/Antriebstechnik/Bautechnik  
Ihr Mannesmann Demag Partner für Fördertechnik

8201/LD6591

# Abdichtung gegen aufsteigende Feuchtigkeit

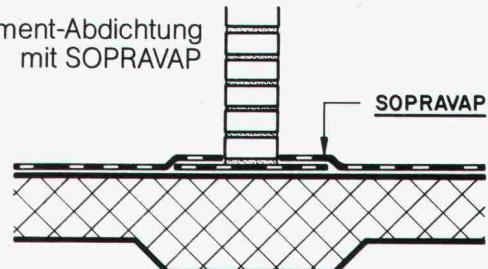
Bodenabdichtung von  
nicht unterkellerten Räumen  
mit SOPRAVAP



SOPRAVAP enthält nebst  
der Schutzarmierung eine  
Aluminiumfolie von 0,1 mm  
Dicke, die vollständig  
dampfdicht ist.

Bitumendichtungsbahn  
mit Aluminiumfolie  
und Schutzarmierung in einer  
Lage – ein Schweizer  
Qualitäts-Produkt

Fundament-Abdichtung  
mit SOPRAVAP



# SOPRAVAP



Asphalt-Emulsion AG  
Zentralstrasse 19  
8953 Dietlikon  
Tel. 01/740 72 72

# Abdichtungen gegen drückendes Wasser

**Das VATAG-Doppelfoliensystem bürgt für höchste Sicherheit: die schotenweise eingebaute Doppelfolienabdichtung wird vor und nach dem Betonieren durch Vakuum geprüft. Nachträgliche Verletzungen können durch Injektionen nachgedichtet werden.**



## VA/AG

VATAG Aktiengesellschaft  
8330 Pfäffikon, Tel. 01 950 40 90  
Telex 58569

**VATAG ist spezialisiert auf die Planung und Realisierung von Spezialabdichtungen und Isolationen im Bausektor sowie von Gewässerschutzmassnahmen bei Tankanlagen und im Industriesektor.**

## DEUTSCHE NATURWERK- STEIN- TAGE 1983



Nürnberg  
2.-5. Juni 1983

Gewinnung,  
Bearbeitung, Anwendung  
und Erhaltung  
des „gewachsenen“  
Baustoffes  
Naturwerkstein



- Treffpunkt der deutschen und europäischen Naturwerkstein-Wirtschaft
- Umfassende Fach-information für Architekten und Bauplaner
- Pflichtprogramm für Restauratoren und Denkmalpfleger

### Die Fachausstellung

über 200 Aussteller präsentieren Naturwerkstein als Rohblock, Halbfabrikat und Fertigprodukt · Maschinen und Werkzeuge · Fördertechnik, Transport und Verpackung · Produkte und Verfahren zur Pflege, Erhaltung, Konservierung und Restaurierung · Grab- und Denkmalgestaltung.

### Die Fachtagung

Spezialveranstaltungen für Architekten und Bauplaner, Bausachverständige, Naturwerkstein-Betriebe, Steinmetzen, Restauratoren und Denkmalpfleger.

### Sonderschauen

Deutscher Naturwerkstein-Preis 1983

### Weitere Informationen

NMA Nürnberger  
Messe- und  
Ausstellungs-  
gesellschaft mbH  
Messezentrum  
D-8500 Nürnberg 50  
0049/911/8606-0  
623613 nma d

## HONEL - SYSTEME

- Fugendichtungen
- Fahrbahn-Übergangs-konstruktionen
- Auflager + HebePressen
- Entwässerungs-Schächte
- Rinnen + Rohre + Kompensatoren
- Belags-Sickerwasser-ableiter
- Hohlraumschalungen
- Einstiegs-Türen + Luken in Bauwerke

für: Hoch-, Tief-, Brücken- und Wasserbau, etc.

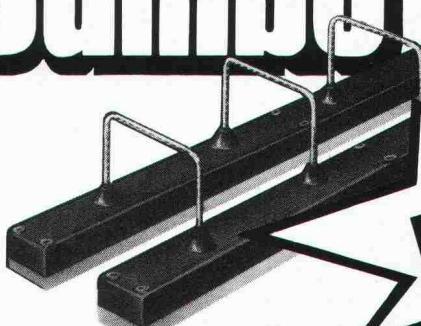
Beratung - Ausführung - Montage-Service



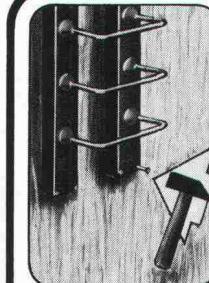
heinz  
honegger ag  
CH-8427 Rorbas ZH  
Tel. 01/865 1177 Telex 52844



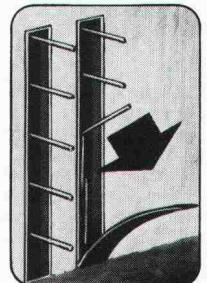
# Dumbo



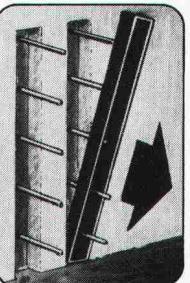
## Armierungs-anschlüsse



1. Element auf Schalung nageln



2. Ausschalen  
- Deckel entfernen  
- Eisen ausbiegen



3. Kunststoffboxen entfernen - fertig

Betontechnik AG 6210 Sursee Tel. 045 - 2153 33



**REPOXIT** ... immer eine Länge voraus  
fugenlose Bodenbeläge auf Epoxidharzbasis

für: alle industriellen Bauten - Zivilschutzanlagen - Garagen - Labors - Garderoben - Schulhäuser - öffentliche Bauten usw.

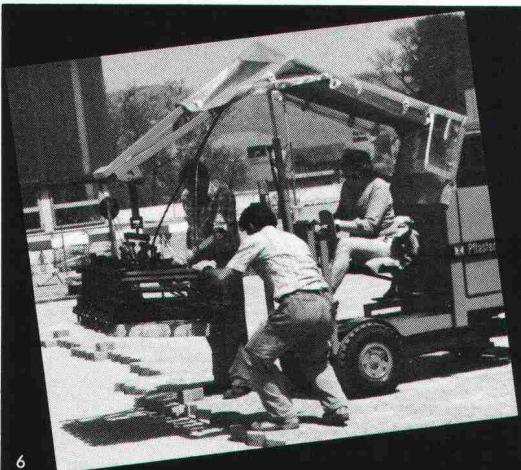
- Mörtelbeläge - Giessbeläge - Versiegelungen - Imprägnierungen auf Unterlagen aus:
- Beton - Steinholz - Asphalt
- Repoxit für:
- Neubauten - Umbauten - Renovationen

**REPOXIT AG**

Pflanzschulstrasse 28

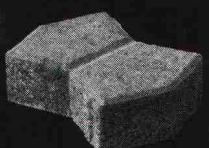
8403 Winterthur

Telefon 052 - 29 79 05



## VM-Verbundsteine

- Speziell konzipiert für maschinelle Verlegung
- Mit verschleißfester Oberschicht
- Vermietung der Verlegemaschine mit Bedienung



**Tschümperlin - Ihr Partner - auch für rationelle Verlegung!**

### A. Tschümperlin AG



Telefon 042-33 34 44  
Neuhof  
6340 Baar-Zug

Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation. I+A 6

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ / Ort: \_\_\_\_\_

Bitte einsenden an: A. Tschümperlin AG, Baustoffe, Neuhof, 6340 Baar-Zug

**10 Messen zur selben Zeit am selben Ort**  
**Mittwoch, 13. – Mittwoch, 20. April**



# Hannover Messe '83

## Hannover – Messe der Messen

### KUONI Reise-Angebote:

3 Schlafwagenzüge  
 (Hotelzüge) ab Zürich, Bern, Genf  
 und Basel

ab Fr. 535,-

Flugarrangements mit täglichen  
 Swissair- und Lufthansa-  
 Direktkursen

ab Fr. 890,-

Ein- und Mehrtagesflüge ab  
 Zürich, Bern, Genf und Basel mit  
 Überführung zum Messegelände,  
 Eintritt und Katalog

ab Fr. 550,-

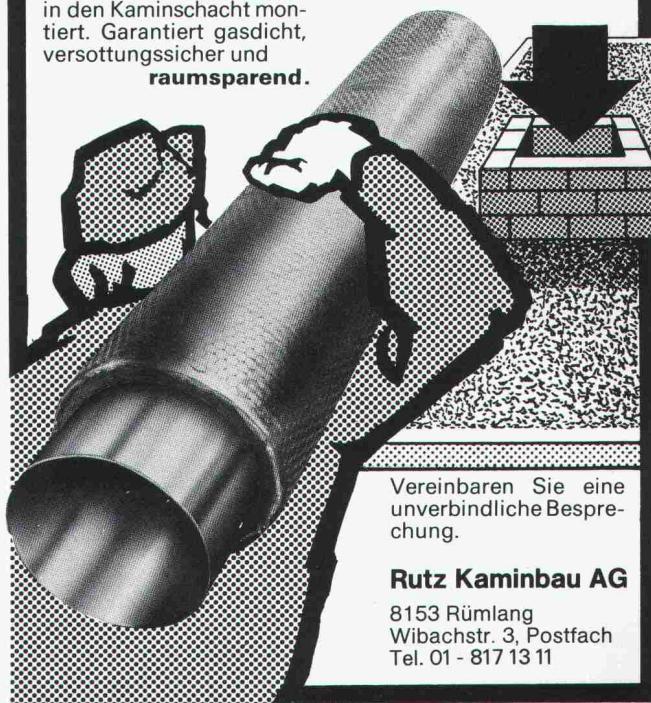
Buchungen in 50 KUONI-Filialen  
 oder KUONI-Messeabteilung,  
 Telefon 01/44 12 61, 8037 Zürich



Für wirtschaftlichen Kaminbau

## Rutz Schachtkamine aus Chromnickelstahl

Das hochsäurefeste CrNiMo-Stahlkamin wird fertig  
 isoliert zum Bau gebracht und im Baukastensystem  
 in den Kaminschacht montiert. Garantiert gasdicht,  
 versiegungssicher und  
**raumsparend.**



Vereinbaren Sie eine unverbindliche Besprechung.

**Rutz Kaminbau AG**  
 8153 Rümlang  
 Wibachstr. 3, Postfach  
 Tel. 01 - 817 13 11

## Strom sparen. Mit **POPP** Langzeitbrennern.\*

Vergleichbar mit Glühlampe Watt	Energie-Spar Lampe Typ	Leistung Watt	Lichtstrom Lumen	Energie- Einsparung	Erspartnis %
40	PL 7 - DULUX 7 W	7	400	29 W	72 %
60	PL 9 - DULUX 9 W	9	600	47 W	78 %
75	PL 11 - DULUX 11 W	11	900	60 W	80 %

27

Energie-Sparleuchten ein Erfordernis unserer Zeit. Ob als Hausnummer-, Wand- oder Deckenleuchten.

\* Bezug über Elektro-Grossisten

**MAX HAURI AG**

CH-9220 Bischofszell  
 Telex 77 343 hauri ch  
 Tel. 071-8117 68



# HAURI

Vertrieb und Herstellung elektrotechnischer Produkte,  
 Zubehör für Beleuchtung, SB-Packungen

**Baumann**

**X** Rolladen  
 die Energie  
 sparen

Zürich – Winterthur – Bern –  
 Thun – Luzern – Basel –  
 Oberentfelden – St. Gallen –  
 Chur – Cadenazzo TI –  
 Lausanne – Neuchâtel – Genève

Baumann AG Rolladenfabrik  
 Zugerstrasse 162  
 CH-8820 Wädenswil  
 Telefon 01 780 14 14  
 Telex 875764 brw ch

Rolladen  
 Lamellenstoren  
 Ganzmetallstoren  
 Stoffstoren  
 Metall-Jalousieladen

Die Pensionskasse SIA STV BSA FSAI - eine

# Alter- native

für Ihre Personalvorsorge!

Bitte informieren Sie mich weiter:

Name:

Ort:

Strasse:

PLZ:

● **Das Ziel:**  
die lückenlose Alters-, Hinterbliebenen- und Invalidenvorsorge für die Angehörigen der technischen Vereine durch eine Selbsthilfeorganisation mit Selbstverwaltung (paritätische Zusammensetzung des Stiftungsrates aus angeschlossenen Arbeitgebern und Angestellten).

● **Die Vorteile:**  
eine Rentenversicherung (Alters-, Invaliden-, Witwen-, Kinderrenten) mit Kapitalwahlmöglichkeit im Alter (10 Jahresrenten garantiert). Erstaunliche Leistungsunterschiede zu andern Vorsorgemöglichkeiten.

● **Die Sicherheit:**  
ist garantiert durch den versicherungstechnischen Aufbau und laufende Beratung durch neutrale Experten; durch die Rückversicherung sowie dank der Geschäftsführung und Anlage der Vorsorgemittel durch eine der grössten und angesehensten Treuhandgesellschaften der Schweiz mit Spezialisten auf allen Gebieten.



Verlangen Sie weitere Informationen bei:

Pensionskasse SIA STV BSA FSAI, Schauburggasse 21, Postfach 2613, 3001 Bern, Tel. 031/22 03 82



«Ich habe Enkadrain begutachtet und für hervorragend befunden.»

«Die an der Wand bis über die Sickerleitung verlegte Drainagematte gibt dem Bauherrn, Architekten und Ingenieur Sicherheit.»

«Dank Enkadrain haben wir Geld gespart...»

Das sind einige Urteile von Schweizer Baufachleuten über Enkadrain. Möchten Sie gerne Konkretes darüber wissen?

Bitte: 01/312 16 16

# Enkadrain®

Generalimport für die Schweiz und Liechtenstein:

**SCHOELLKOPF+CO AG**

Schaffhauserstr. 265, 8057 Zürich

Tel. 01/312 16 16 Telex 52613

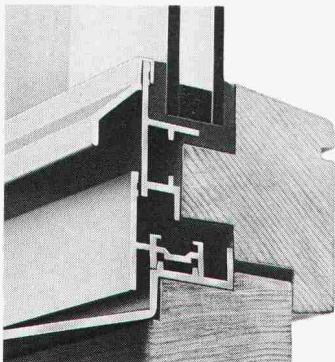
75 Jahre



Verkauf auch durch den Baumaterialhandel.

Enka Industrial Systems  
Bauindustrie





**z. B.**

## **Holz-Metall Fenster**

Aussen Metall, damit sie witterungsbeständig sind - innen Holz, damit eine gute Isolation garantiert und eine freie Farbgebung möglich wird. Holz-Metall-Fenster von Tuchschenid - die ideale Kombination für Wohnbauten, Verwaltungs- und Industriebauten - sind preiswerte Lösungen. Holz-Metall-Fenster entsprechen den hohen Anforderungen des heutigen Energiesparen.

Verlangen Sie die ausführliche Dokumentation.

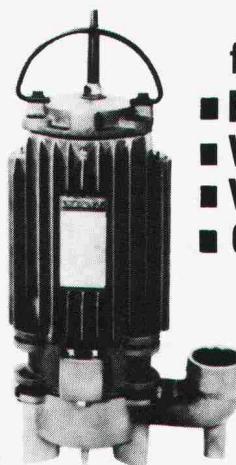
**Tuchschenid AG**

8500 Frauenfeld Tel. 054 7 24 71



**Die Unternehmung  
für Industrielles Bauen**

## **Häny-Pumpen für Entwässerung**



für

- Keller,
- Waschküchen,
- Vorplätze,
- Garagen usw.

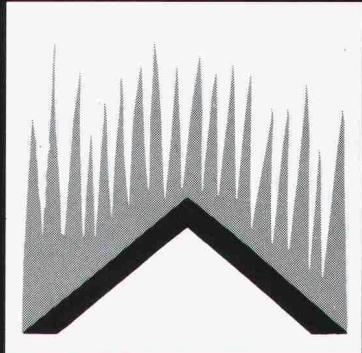
# **HÄNY**

HÄNY & CIE AG Pumpen und Wasseraufbereitungs-Anlagen 8706 Meilen ZH, Tel. 01-925 11 31

Hunn begrünt alles und überall – auch in Ihrem Fall!

Hunn inverdisce tutto e dappertutto, anche nel vostro caso!

Hunn verdit tout et partout – dans votre cas aussi!



**H U N N A G**  
B E G R Ü N U N G E N  
Humuslose Begrünungen  
Böschungs-Begrünungen  
Grossflächen-Begrünungen  
Gehölzsaaten, Fertigrasen  
Pilatusstrasse 1016  
5630 Muri AG  
Telefon 057 44 22 25

# **Lärm- schutz**

Beratung · Planung · Ausführung

Schneider+Co. AG – kompetent auf allen Gebieten des technischen Lärmschutzes:

- Betrieblicher Schallschutz, auch für komplexe Anforderungen unter erschwerten Bedingungen
- Schwingungs-Isolationen in Gebäuden
- Schallschutzkabinen in Elementbauweise oder nach Mass
- Schalldämpfer für die Industrie, Lüftungs- und Klimatechnik (EDV-Optimierungsprogramm)
- Schallgedämpfte Prüfstände für Maschinen, Flugzeuge usw.
- Lärm- und bauakustische Messungen

**schneider+co**

Schneider+Co. AG, 8401 Winterthur  
Isolierungen und Industrieverbedarf  
Abteilung Lärmbekämpfung und Akustik  
Telefon 052/89 21 21

Aus unserem Fabrikationsprogramm

### Brandschutz- Türabschlüsse

unter Verwendung  
von speziell für  
uns gefertigten

**forster**

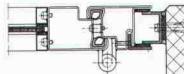
Profilstahlrohren.

### Modell HZ-R

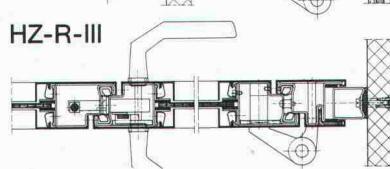


HZ Konstruktionen sind für Metallbaufirmen in Lizenz erhältlich

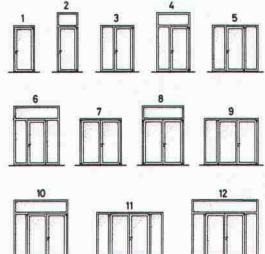
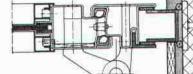
### HZ-R-I



### HZ-R-III



### HZ-R-II



8047 Zürich  
Freilagerstrasse 29  
Telefon 01-52 12 52

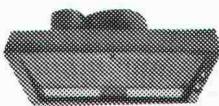


Metallbau  
HZ Konstruktionen  
Profilpresswerk

Gegründet  
1877

# hädrich ag

Superleise!  
2-motorig! Neu!



### ANSOLUX INCA

Einbauhaube für perfekte  
Küchenentlüftung. Nur  
28 cm tief, 21 cm hoch,  
220 V, 240 W, stufenlos  
530 m<sup>3</sup>/h, 32 mm WS.  
2 Leuchten, 55, 80 und  
90 cm breit. Ab Fr. 430.-

**ANSOLUX!** ANSOLUX –  
die beste Dampfbzughube

ANSOLUX AG 01/461 40 80

8055 Zürich Friesenbergstr. 108

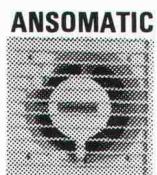


### Mit ANSON Lüftungsrohren und Formstücken aus PVC

steckbar, Lagerlängen  
50, 100 und 270 cm, sind  
Kanäle für Zuluft und  
Abluft rasch erstellt.  
Sehr strömungsgünstig.  
100 mm Ø Fr. 11.90/m  
125 mm Ø Fr. 16.75/m  
160 mm Ø Fr. 23.80/m  
Sofort lieferbar!

ANSON AG 01/461 40 80

8055 Zürich Friesenbergstr. 108



### ANSOMATIC mit eingebauter Zeitautomatik

110 m<sup>3</sup>/h, 100 mm Ø,  
220 V, 16 W, putzbündig,  
entlüften Bad/WC per-  
fekt. Für neue und beste-  
hende Bauten.

Ab Fr. 139.-  
Lüftungs-, Sanitär-, Elek-  
trofachgeschäfte und  
ANSON AG 01/461 40 80

8055 Zürich Friesenbergstr. 108

## Mehr erleben

Individuelles Trekking mit höchstens 10 Teilnehmern

aus einem Amazon-Tagebuch

... nach zwei Tagen Fahrt auf dem  
Río Negro, einem Mündungs-  
seitenarm des Amazonas, ver-  
engte sich der Fluss. Wir lösten  
unseren grünen Bootspulk auf,  
stiegen in die Kanus um und  
erlebten so teilweise unter ei-  
nem natürlichen Baumdach,  
den tieferen Regenwald ....

... während wir mit viel Mühe  
im dichten Wald unsere Hänge-  
matten aufspannten und die  
Wadiflame für die Nacht vor-  
bereiteten, waren unsere  
Brasilianischen Fächer und  
Fischernetze frische Vorratung.  
Maria, unsere einheimische  
Köchin, holte aus dem Urwald  
die besten Kräuter dazu ....

Wir trekken unter kundiger Schweizer Leitung nach Alaska, Amazonas, Arktis, Bali, Brasilien, Burma, Celebes, Jemen, Malaysia, Nepal, Papua Neu-Guinea, Peru, Philippinen, Sulawesi, Thailand.



Verlangen Sie bitte das Gratis-Trekkingheft



Einsenden an: bernhard trekking, Stefanstrasse 9, 4106 Therwil

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

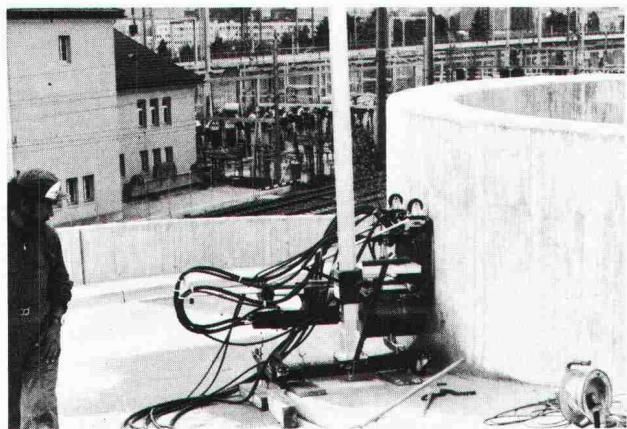
Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

SIA

## Kuster Bohrunternehmung AG

Gubelstr. 41 Tel. 01/311 66 33 8050 Zürich



Diamant-Betonbohrungen  
Trockenbohrungen  
Betonfräsen bis 55 cm Tiefe  
Betonpressen bis 1500 t  
Fugenfrässarbeiten  
Abbruch von Beton

## Stellenangebote

Wir suchen für unsere kleine Stahlbaugruppe einen jüngeren, gut qualifizierten

### dipl. Bauingenieur ETH

mit Vertiefungsrichtung Konstruktion und einiger Erfahrung im Stahlbau. Die Aufgaben umfassen vor allem die Durchführung und Überprüfung von statischen und dynamischen Analysen sowie der konstruktiven Ausbildung von Stahlstrukturen. Wir bieten Ausbildungsmöglichkeiten in Bauwerksdynamik und EDV sowie eine Einführung ins Erdbebeningenieurwesen.

Sie finden bei uns ein angenehmes, anregendes Arbeitsklima. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

**Basler & Hofmann, Ingenieure und Planer AG**  
Forchstrasse 395, 8029 Zürich

12/04-1

Wir suchen für die Planbearbeitung in unser kleines Team

### Hochbauzeichner oder Bautechniker

Wir erwarten gerne Ihre Bewerbung unter Chiffre SIA 535 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

12/12-1



### Flughafen-Immobilien-Gesellschaft

Zur Bewältigung komplexer Umbauvorhaben am Flughafen Zürich müssen wir den Mitarbeiterstab unseres Architekturbüros erweitern. Wir suchen zu sofortigem Eintritt einen

### Architekten HTL

als Assistent des Chefs zur Führung eines kleinen Teams, für die Erstellung von Kostenvoranschlägen, Submissionen, Verträgen und Abrechnungen sowie zur Teilnahme an Bausitzungen.

Gleichzeitig suchen wir eine(n)

### Hochbauzeichner(in) evtl. Innenausbauzeichner(in)

mit guten darstellerischen Fähigkeiten für die Bearbeitung von Projekt- und Ausführungsplänen.

Selbständigen, absolut zuverlässigen Bewerbern oder Bewerberinnen mit soliden Berufskenntnissen und Flair für Umbau- und Innenausbauaufgaben bieten wir bis Frühjahr 1986 eine interessante Beschäftigung.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erwarten wir gerne bis 28. März 1983 an die

**Flughafen-Immobilien-Gesellschaft, Personaldienst**  
8058 Zürich-Flughafen

11/09-e

Ingenieurbüro im Berner Oberland sucht einen jungen, qualifizierten

### Ingenieur HTL

und einen

### Tiefbauzeichner/Konstrukteur

Wir bieten sehr vielseitige und interessante Arbeit in Projektierung und Bauleitung.

Bewerbungen mit den erforderlichen Unterlagen richten Sie bitte unter Chiffre SIA 540 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

12/07-1



Wir sind die führende Fachfirma auf den Spezialgebieten des Wärme-, Kälte-, Schall- und Brandschutzes. Im Unternehmensbereich

### Baulicher Brandschutz

applizieren wir Brandabschottungen für Decken- und Mauer durchbrüche mit Elektrokabeln, Rohrleitungen und Lüftungskanälen sowie Feuerschutzisolierungen von Stahlträgern, Lüftungskanälen, Kabelstrassen und Kunststoffrohren. Unsere Systeme sind durch die Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen (VKF) anerkannt und werden von uns montiert. Einem jüngeren, initiativen **Ingenieur HTL** oder **Baufachmann** bietet sich die Möglichkeit, in diesem Bereich die anspruchsvolle Tätigkeit eines

### Profitcenterleiters

mit dem folgenden **Aufgabenkreis** zu übernehmen:

- Weiteraufbau des Geschäftsbereiches und Produkteentwicklung
- Kalkulation und administrative Leitung
- Beratung und Akquisition bei Sicherheitsfachleuten, Architekten und Ingenieuren
- Organisation und Überwachung der Aufträge
- Planung und Durchführung der Attest-Versuche
- Führung und Ausbildung von Fachmonteuren

#### Wir erwarten:

- HTL-Abschluss oder fundierte fachspezifische Erfahrungen
- Einsatzbereitschaft, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen
- Sprachen: Deutsch, Französisch, Englisch
- Idealalter: etwa 30 Jahre

#### Wir bieten:

- selbständige, vielseitige und abwechslungsreiche Position
- attraktive Anstellungsbedingungen und fortschrittliche Sozialleistungen
- eine angenehme Zusammenarbeit in einem modernen Unternehmen

Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte an unser Geschäftsleitungssekretariat.

**Schneider + Co. AG**  
Isolierungen und Industriebedarf  
8401 Winterthur, Im Hölderli 26

12/01-1



Wir suchen

## Architekten HTL

mit einigen Jahren Berufserfahrung, für die selbständige Bearbeitung von anspruchsvollen, interessanten Bauaufgaben (Hauptrichtung Planung - Bauleitung).

Wir bieten zeitgemäße Anstellungsbedingungen.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen oder Ihren Anruf.

**KRÄHER & JENNI**

Architekten S.I.A.

8500 Frauenfeld Stammeraustrasse 9 Telefon 054 / 754 26

12/05-f

**AAP**

sucht einen

## Architekten-Bauleiter

der über Erfahrung bei grösseren Bauaufgaben verfügt und in den Sparten Werk- und Detailplanbearbeitung, Devisierung und örtlicher Bauführung versiert ist.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, bitten wir Sie um Zustellung Ihrer Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

**AAP**

ATELIER FÜR  
ARCHITEKTUR UND PLANUNG

LAUPENSTRASSE 45  
CH-3008 BERN

Wir realisieren interessante Wohn- und Geschäftshausüberbauungen und suchen für die Betreuung einen initiativen, ausgewiesenen

## Bauführer

für alle Arbeiten von der Devisierung bis zur Abrechnung.

Senden Sie uns bitte Ihre Kurzofferte mit Referenzen oder rufen Sie uns an, zur Vereinbarung eines Besprechungstermins.



**Specogna + Co.**

Hoch- und Tiefbau seit 1944  
8302 Kloten, Waldeggweg 2, Tel. 01/814 01 77

12/06-f

**ETH** ZÜRICH

Das Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung sucht einen jungen

## dipl. Kulturingenieur ETH

als Mitarbeiter im Fachbereich Landschaft.

Voraussetzungen sind nach Möglichkeit Erfahrung in Wasserwirtschaft und Planung in Entwicklungsländern, Freude an der Mitwirkung im Unterricht und einer wissenschaftlichen Tätigkeit.

Bewerbungen sich zu richten an:

**Prof. Dr. W.A. Schmid**, ORL-Institut, ETH-Hönggerberg,  
8093 Zürich, Telefon 01 / 377 29 57

12/08-f

In unser modern eingerichtetes Ingenieurbüro auf dem Platze Zürich suchen wir

## dipl. Bauingenieur ETH/HTL

als Leiter der Abteilung Tragkonstruktionen, mit Erfahrung in Wohn- und Geschäftshausbau, Erfahrung in Brückenbau erwünscht. Wir bieten Ihnen eine interessante, selbständige Dauerstelle mit der Möglichkeit einer späteren Beteiligung.

Offerte mit den üblichen Unterlagen unter Chiffre SIA 519 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

9/16-c

*Stelleninserate im  
Schweizer Ingenieur und Architekt  
werden vom aktiven  
und interessierten Teil  
des Berufsstandes gelesen!*

## Stellengesuche

### Bauleiter mit Erfahrung

in Projekt, KV, Detailbearbeitung, Submission, Bauleitung und Abrechnung von **Abwasserreinigungs- und Wasserversorgungsanlagen** sowie im allg. Tief- und Stahlbetonbau sucht Stelle im Raum Zürich, Aargau.

Offerten unter Chiffre SIA 537 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

12/13-f

### Bauingenieur ETH

47, sucht neue, interessante Stelle in Ingenieurbüro oder Verwaltung. Bisherige Tätigkeit auf den Gebieten Abwasserreinigung, Kanalisationen, Wasserbau und allgemeiner Tiefbau. Stellenantritt nach Übereinkunft.

Offerten bitte unter Chiffre SIA 532 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

11/17-e

**Inserate bitte frühzeitig aufgeben!**

## Medizin-Technik-Planer (31) (dipl. Innenarchitekt)

mit mehrjähriger Erfahrung, sucht neuen, vielseitigen und verantwortungsvollen Wirkungskreis. Sprachen: D/F/E. Eintritt nach Vereinbarung.

Kontaktnahme erbieten unter Chiffre SIA 531 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

## Architekt SWB

Praxis, Wettbewerberfolge, beste Referenzen, sucht neuen Wirkungskreis.

Offerten unter Chiffre 12 386 an Mosse Annoncen AG, Postfach, 8025 Zürich.

## Eisenbetonzeichnerin

sucht Heimarbeit, evtl. Teilzeit, etwa 15 Stunden wöchentlich. Raum Zürich oder linke See-/Limmattseite.

Telefon 01 / 463 28 76

17jähriges Mädchen sucht auf Frühjahr Lehrstelle als

## Hochbauzeichnerin

in den Regionen: Brugg, Baden, Zürich. Telefon 056 / 26 93 94

## Diverses

### Innenausbauzeichner

mit langjähriger, selbständiger Erfahrung im Sektor

### Hotel- und Gastgewerbe

übernimmt sämtliche Arbeiten wie Layout-Konzepte, Entwürfe, Küchenplanung, Werk- und Detailplanung, Devisierungsarbeiten und Bauleitung (auch Teilleistungen).

Offerten bitte unter Chiffre SIA 534 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

12/09-f

### Dipl. Architekt SIA

46, D/F/I/E, vielseitige Erfahrung in Wohn-, Industrie-, sozialkulturellen Bauten, Planung, Wettbewerben (mehrere Preise), Darstellungsarbeiten jeder Art, sucht Partnerschaft, freie Mitarbeit. Raum Zürich (oder Lausanne) bevorzugt.

Offerten unter Chiffre 44-95 712 an Publicitas, Postfach, 8021 Zürich.

12/11-f

## Termin-Engpass?

Bauing. ETH, mit eigenem Büro, übernimmt Aufträge in Statik, EB-Pläne und Bauleitung im Kt. ZH + AG.

Anfragen unter Chiffre SIA 510 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

## Zeichnerarbeiten, Bauleitungen, Devisierungen

Erfahrenes Ingenieurbüro hat noch freie Kapazität im Sektor allgemeiner Tiefbau. Günstige Konditionen.

Anfragen unter Chiffre SIA 539 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

Zu vermieten

## Modellbau-Werkstatt

Nähe Zürich, inkl. Maschinen und Werkzeuge.

Offerten unter Chiffre SIA 538 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

inserieren Erfolg!  
Stets bringt

Zu vermieten in **Zürich-Seebach** an guter Verkehrslage, Nähe Autobahnanschluss N1 (Bern/St. Gallen/Flughafen) per sofort oder nach Vereinbarung 70-150 m<sup>2</sup> grosse, helle

## Büroräume im 2. OG mit Lager-/Archivräumen

Bestens geeignet für Ingenieur-/Architekturbüros.

Parkplätze in Unterniveau-Garage, Toiletten - Warenlift.

Wir erteilen Ihnen gerne Auskunft während der Bürozeit.

### Genossenschaft Migros Zürich

Liegenschaften-Verwaltung  
Postfach 906, 8021 Zürich, Tel. 01 / 4 44 21, int. 442

12/03-f

**Zu kaufen gesucht:** für Maschinenfundament

## Aufspannschienen mit T-Nuten

- Nenngrösse der Nuten (ISO/R-299): 36...42 mm
- Schienenlänge: min. 3 m/Stück
- Gesamtmenge: 50...120 m

Gebr. Sulzer AG, Abteilung FE/1512, CH-8401 Winterthur  
Hr. J. Güttinger, Telefon 052/81 21 04

12/10-f

## Zu verkaufen für Ingenieurbüro **Theodolit Wild 1**

mit eingebauter 400-Grad-Messskala für Horizontal- und Vertikal-Messkreis. Optisches Lot. In Haube verpackt und Stativ. Dazu: Distanzmessergerät DM 1 mit Gegengewicht, div. Jalons, in Originalkiste verpackt, 2 St. spc. Waagrecht. Messlatten mit 2 Standrohren mit verstellbarem Kopf und zwei Zweierstrebzen dazu. Zwei Verkehrssignale. Eine klappbare Messlatte usw. Alles in einwandfreiem Zustand. Zusammen ebenso einmalig Fr. 3800.- **Telefon 085 / 4 12 48**

12/14-f

**Ihr Spezialist  
zwischen Dach und  
Fundament.**



z.B. Sapisol-Mauertrocknung:  
Das System mit Erfolgsgarantie und 25 Jahren Erfahrung.



Freidorf 071/48 1545  
Bern 031/42 1660  
Lausanne 021/33 4945

**Wer inseriert,  
wird nicht vergessen!**

## Spindeltreppen-Perfektion

Naegeli-Norm-Perfektion beginnt bei der durchdachten Planung, setzt sich bei der sorgfältigen Fabrikation fort und endet mit dem pünktlichen Einbau. Zur Auswahl stellen wir ein umfassendes Spindeltreppen-Programm, das bis ins kleinste Detail perfekt ist und auf alle individuellen Bedürfnisse abgestimmt werden kann.

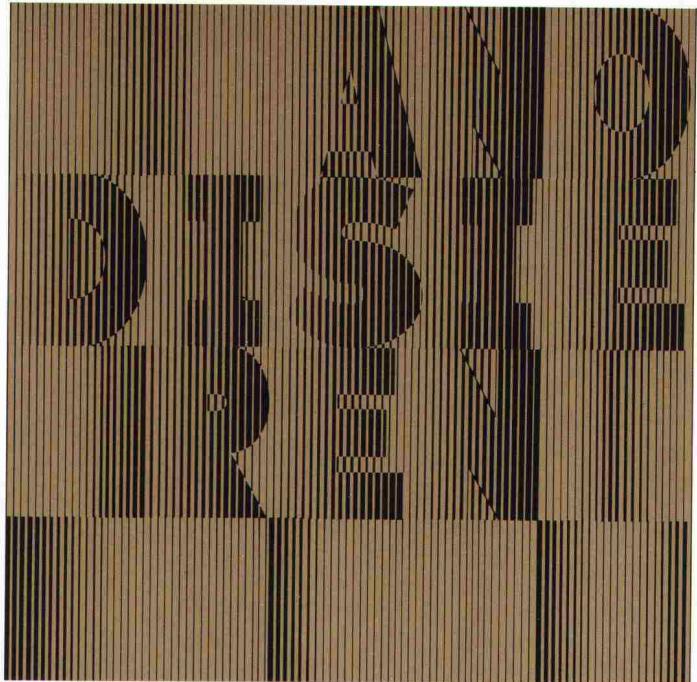


Nehmen Sie uns ganz einfach beim Wort und überlassen Sie Ihre Treppenprobleme uns. Denn schon immer hat sich Qualität auf die Dauer bezahlt gemacht.

**Naegeli-Norm AG** Betonelemente  
8401 Winterthur Telefon 052 36 14 64

**naegeli-norm**

Verlangen Sie unseren  Planungskatalog 1983  Zeigebuch (zur Ansicht)  Besuch unseres Fachberaters oder besuchen Sie unsere Produkteausstellung über ● Spindeltreppen ● Lamellenstufen ● Wendeltreppen ● Fenster- und Türeinfassungen.



**anodisieren**

von Aluminiumbauteilen heisst

**dekorativ bauen  
dauerhaft schützen**

Weitere Informationen über Anodisieren erhalten Sie beim Sekretariat des VSA – Verein Schweizerischer Anodisierbetriebe  
c/o Fides Treuhandgesellschaft, Bleicherweg 33,  
Postfach 656, 8027 Zürich; Telefon 01 202 78 40

# Es gibt wohl keinen Ingenieur, Architekten oder Bauherm, der an der Notwendigkeit von Sicherheitsmassnahmen zweifelt.

Stellt sich nur die Frage nach der bestmöglichen Planung und Realisierung. Wenn Sie kein Risiko eingehen wollen und Wert auf wirkungsvolle Unterstützung legen, sollten Sie mit den Spezialisten von Cerberus sprechen.

Anhand einer Risikoanalyse zeigen sie Ihnen, wo und in welchem Masse in Ihrem Objekt Gefahren entstehen können. Das daraus entwickelte Schutzkonzept gibt Aufschluss über die zu treffenden Massnahmen. Zum Beispiel: genau auf die Verhältnisse abgestimmter Brand- schutz, risikogerechter Schutz vor Einbruch und Kriminalität, bequeme Zutrittskontrolle mit berührungsloser Sichtung «Sensor Check», Gasmeldesysteme, die frühzeitig explosive Gaskonzentrationen entdecken usw.

Aber Cerberus entwickelt nicht nur theoretische Konzepte, sondern besitzt auch alle Mittel und Voraussetzungen, um diese Konzepte – nach Festlegung der Prioritäten und abgestimmt auf die finanziellen Möglichkeiten – optimal zu realisieren.

Cerberus ist seit 40 Jahren als Branchenleiter im Bereich der Sicherheitselektronik tätig. Dies kommt nicht von ungefähr! Fragen Sie deshalb die Spezialisten von Cerberus, wenn es um Fragen der Sicherheit geht. Sie helfen Ihnen gerne und kompetent, die Sicherheitsmassnahmen in Ihrem Objekt zuverlässig und risikolos zu realisieren.

**Sicher  
ganz sicher  
am sichersten  
Cerberus**

Cerberus AG

Männedorf	01/ 922 61 11
Bern	031/ 24 22 12
Lugano	091/ 51 69 58
Lutry	021/ 39 52 11
Pratteln	061/ 81 77 81
St. Gallen	071/ 31 38 61



**Sicherheits-Systeme gegen Brand und Kriminalität**

# Teppich-City

TISCA Tischhauser + Co. AG, CH-9055 Bühler

**TISCA**



TIARA Teppichboden AG, CH-9107 Urmäsch

**tiara**

Wollsiegel-Qualität:  
Darauf können Sie sich verlassen.

Teppiche aus Reiner Schurwolle. Natürliche Schönheit, echte Qualität.



SWISS FABRIC